



## TUKHIUT UUKTUUTI-GIYAUUGHANUTS

Aittuutitut Ikayuutinullu Pinahuarutighaq

## DEMANDE DE PROPOSITIONS

Programme de subventions et de contributions

Pitquhiliqiyitkut tatja piyut tukhirutinin tahapkunanga nunalaani-tungnavigaqtunit, maniliurniarhimangittunit timuyunit inungninluunniit, qinirhiayut manighanik aghuututighakkut, tammaqtailinikkut aularaanginnarnikkullu pitquhiani, uqauhiani, hanauyarniani ilitquhianilu Nunavutit ilauyullu quyaginnait piniarhimatjutighat ikayuqtut inulgammirnik inirnighaniklu.

Pitquhiliqiyitkut tatja piyut tukhirutinin hapkunani; takulugit uqaqvigiyainnut naunaikukitkhat ataaniittut:

### Uukturit Uplumi!

*Umikvighaa una 5-mungaqqat Qikiqtaalup uplurhiutaani, Qiqaiyaqvik 31, 2010*

#### Pitquhikkut Ilitquhikkullu Pinahuarutighanik

aularaanginnaqtipkainikkut pitquhikkuurutinik

#### Inirnighanik inulgammiinniklu Pinahuarutighanik

ikayuqtut inirnighanik inulgammiinniklu

☎ (867) 975-5516 or 1-866-934-2035

☎ (867) 975-5523

#### Inuit Qaujimajatuqangit

munarilugit Inuit Nuatqatigiingnikkut Uppiriyait

☎ (867) 975-5525

☎ (867) 975-5523

#### Iltariyauhimayunut Uqauhinut

uqauhikkut aghuurharniq, tammaqtailiniq aularaanginnaqtipkanirnili

☎ (867) 975-5521

☎ (867) 975-5523

Aittuutitut Ikayuutinullu Titiraliqiyi

Pitquhiliqiyikku

PO Box 1000, Station 800

Iqaluit, NU X0A 0H0

#### Ulapqiyuliginirmut Hulilukaarutinullu

ulapqipkainirmut ulapkivallianirmullu, hulilukaarnirmun timmikkullu Hulilukaarutikhanut

☎ (867) 793-3306 or 1-888-765-5506

☎ (867) 793-3321

Nunavunmi Ulapqiyuliginirmut Hulilukaarutinullu

Box 440

Baker Lake, NU X0C 0A0

Le ministère de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse accepte en ce moment les propositions des organismes communautaires, des organismes à but non lucratif et des individus qui souhaitent obtenir du financement pour la promotion, la protection et la conservation de la culture, de la langue, des arts et du patrimoine du Nunavut, incluant les initiatives destinées aux jeunes et aux aînés.

Le Ministère accepte en ce moment les demandes dans les domaines qui suivent. Les coordonnées des personnes à contacter sont indiquées ci-dessous :

### Faites Votre Demande Dès Aujourd'hui!

*Date limite : 31 mars 2010 à 17 h HNE*

#### Programmes culturels et patrimoniaux conservation du patrimoine culturel

#### Programmes pour les aînés et les jeunes soutien aux aînés et aux jeunes

☎ (867) 975-5516 ou 1-866-934-2035

☎ (867) 975-5523

#### Inuit Qaujimajatuqangit

maintien des valeurs sociétales inuit

☎ (867) 975-5525

☎ (867) 975-5523

#### Langues officielles

promotion, protection et conservation de la langue

☎ (867) 975-5521

☎ (867) 975-5523

#### Agent administratif des subventions et des contributions

Ministère de la Culture, de la Langue,  
des Aînés et de la Jeunesse

C.P. 1000, succ.800

Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0

#### Sports et loisirs

Programmes et initiatives de promotion et de développement des sports, des loisirs et de l'activité physique

☎ (867) 793-3306 ou 1-888-765-5506

☎ (867) 793-3321

Sport et loisirs Nunavut

C.P. 440

Baker Lake (Nunavut) X0C 0A0